

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 41.820/3

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Avis 41.820/3

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 1 december 2006 door de Minister van Volksgezondheid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 februari 2006 tot oprichting van een Federale Raad voor de Huisartsenkringen", heeft op 13 maart 2007 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique, le 1^{er} décembre 2006, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 16 février 2006 instituant un Conseil fédéral de Cercles de médecins généralistes", a donné le 13 mars 2007 l'avis suivant:

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het om advies voorgelegde ontwerpbesluit strekt tot de wijziging van het koninklijk besluit van 16 februari 2006 tot oprichting van een Federale Raad voor de Huisartsenkringen.

2. Zoals reeds werd opgemerkt in advies 39.090/3 van 27 september 2005 bij het ontwerp dat heeft geleid tot het koninklijk besluit van 16 februari 2006, vindt het instellen en het regelen van de Federale Raad voor de Huisartsenkringen rechtsgrond in artikel 37 van de Grondwet in de mate dat die raad een facultatieve adviserende functie heeft ten behoeve van de uitvoerende macht.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

3. Conform hetgeen is opgemerkt omtrent de rechtsgrond voor het ontworpen besluit, dient aan de aanhef een lid te worden toegevoegd (dat het eerste lid wordt) waarin wordt verwezen naar artikel 37 van de Grondwet.

4. Het in het eerste lid van de aanhef vermelde artikel 9 van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen biedt geen rechtsgrond voor het ontworpen besluit. Dat lid kan dan ook worden weggelaten.

5. In de Nederlandse tekst van het derde lid van de aanhef schrijve men "inspecteur van financiën" in plaats van "Inspectie van Financiën", en de Franse tekst van dit lid vervolledige men met het jaartal "2006".

6. Het vierde lid van de aanhef late men aanvangen als volgt: "Gelet op advies 41.820/3 ...".

Artikel 1

7. In de Nederlandse tekst van de inleidende zin van artikel 1 schrijve men "wordt vervangen als volgt" in plaats van "wordt vervangen door de volgende bepaling".

Eenzelfde opmerking geldt ten aanzien van de inleidende zin van artikel 6.

8. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 2, eerste en tweede lid, schrijve men telkens "aangewezen" in plaats van "aangeduid".

Artikel 2

9. In het ontworpen artikel 3 schrijve men "De minister bevoegd voor de volksgezondheid en de minister bevoegd voor de sociale zaken" in plaats van "De Minister van Volksgezondheid en de Minister van Sociale Zaken".

Een gelijkaardige opmerking geldt ten aanzien van het ontworpen artikel 7, 1/ en 4/ (artikel 4, 1/ en 2/, van het ontwerp).

Artikel 3

10. In de Nederlandse tekst van het in artikel 5 van het koninklijk besluit van 16 februari 2006 te vervangen zinsdeel schrijve men "zitting houdend" in plaats van "zetelend" ¹.

Artikel 4

11. In artikel 4, 1/ en 2/, schrappe men telkens het woord "punt".

12. In het inleidende zinsdeel van artikel 4, 2/, schrijve men "toegevoegd" in plaats van "ingevoegd".

Artikel 5

13. In artikel 5 schrijve men, in de Nederlandse tekst "opgeheven" in plaats van "opgegeven", en in de Franse tekst "abrogé" in plaats van "supprimé".

Artikel 6

14. In het ontworpen artikel 9 schrijve men "Federale Raad voor de Huisartsenkringen" en "Conseil fédéral des Cercles de médecins généralistes" in plaats van "Raad voor de huisartsenkringen" en "Conseil".

¹Ook in de (niet gewijzigde) inleidende zin van de Nederlandse tekst van artikel 5 van het koninklijk besluit van 16 februari 2006 dient te worden geschreven "Houden zitting" in plaats van "Zetelen".

Er kan evenwel worden aanbevolen om aan artikel 1 van het koninklijk besluit van 16 februari 2006 de woorden ", hierna de Raad te noemen" toe te voegen, zodat daarna telkens met het woord "Raad" naar de bedoelde raad kan worden verwezen ².

Artikel 7

15. Men redigere artikel 7 als volgt:

"Onze minister bevoegd voor de sociale zaken en Onze minister bevoegd voor de volksgezondheid zijn, ieder wat hem betreft, bevoegd voor de uitvoering van dit besluit."

²Thans vertoont het koninklijk besluit van 16 februari 2006 op dit vlak geen uniformiteit.

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

1. Le projet d'arrêté soumis pour avis entend modifier l'arrêté royal du 16 février 2006 instituant un Conseil fédéral des Cercles de médecins généralistes.
2. Ainsi qu'il a déjà été observé dans l'avis 39.090/3 du 27 septembre 2005 concernant le projet qui est devenu l'arrêté royal du 16 février 2006, la création et le règlement du Conseil fédéral des Cercles de médecins généralistes trouvent un fondement juridique dans l'article 37 de la Constitution, dans la mesure où ce conseil exerce une fonction consultative facultative vis-à-vis du pouvoir exécutif.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

3. Conformément à l'observation formulée à l'égard du fondement juridique de l'arrêté en projet, on complètera le préambule par un alinéa (qui deviendra le premier alinéa) faisant référence à l'article 37 de la Constitution.
4. L'article 9 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, mentionné au premier alinéa du préambule, ne procure pas de fondement juridique à l'arrêté en projet. Cet alinéa peut dès lors être supprimé.
5. Au troisième alinéa du préambule, on complètera le texte français en ajoutant le millésime "2006" et, dans le texte néerlandais, on écrira "inspecteur van financieën" au lieu de "Inspectie van Financien".
6. On rédigera le début du quatrième alinéa du préambule comme suit: "Vu l'avis 41.820/3 ...".

.../...

Article 1^{er}

7. Dans le texte néerlandais de la phrase liminaire de l'article 1^{er}, on écrira "wordt vervangen als volgt" au lieu de "wordt vervangen door de volgende bepaling".

Une même observation peut être formulée à l'égard de la phrase liminaire de l'article 6.

8. Dans le texte néerlandais de l'article 2, alinéas 1^{er} et 2, en projet, on écrira chaque fois "aangewezen" au lieu de "aangeduid".

Article 2

9. À l'article 3, en projet, on écrira "Le ministre qui a la santé publique dans ses attributions et le ministre qui a les affaires sociales dans ses attributions" au lieu de "Le Ministre de la Santé publique et le Ministre des Affaires sociales".

Une observation analogue peut être formulée concernant l'article 7, 1/ et 4/, en projet (article 4, 1/ et 2/, du projet).

Article 3

10. Dans le texte néerlandais du segment de phrase qui sera remplacé à l'article 5 de l'arrêté royal du 16 février 2006, on écrira "zitting houdend" au lieu de "zetelend" ¹.

1

Dans la phrase liminaire (non modifiée) du texte néerlandais de l'article 5 de l'arrêté royal du 16 février 2006, on écrira également "Houden zitting" au lieu de "Zetelen".

Article 4

11. À l'article 4, 1/ et 2/, on supprimera chaque fois le mot "point".
12. Dans le segment de phrase liminaire de l'article 4, 2/, on écrira "ajouté" au lieu de "inséré".

Article 5

13. À l'article 5, on écrira "abrogé" au lieu de "supprimé" et, dans le texte néerlandais, "opgeheven" au lieu de "opgegeven".

Article 6

14. À l'article 9, en projet, on écrira "Conseil fédéral des Cercles de médecins généralistes" et "Federale Raad voor de Huisartsenkringen" au lieu de "Conseil" et "Raad voor de huisartsenkringen".

Il est toutefois recommandé de compléter l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 16 février 2006 par les mots ", dénommé ci-après le Conseil", ce qui permettrait ensuite de chaque fois faire référence au conseil visé par l'emploi du mot "Conseil" ².

Article 7

15. On rédigera l'article 7 comme suit:

"Notre ministre qui a les affaires sociales dans ses attributions et Notre ministre qui a la santé publique dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté."

2

Dans sa version actuelle, l'arrêté royal du 16 février 2006 n'est pas uniforme sur ce point.

De kamer was samengesteld uit

de Heren
Messieurs

D. ALBRECHT,

J. SMETS,
B. SEUTIN,

H. COUSY,
J. VELAERS,

Mevrouw
Madame

A.-M. GOOSSENS,

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'État,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

griffier,
greffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H.
J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse
en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht
van de H. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M.
J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise
et la version française a été vérifiée sous le
contrôle de M. J. SMETS.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LEPRÉSIDENT,

A.-M. GOOSSENS

D. ALBRECHT